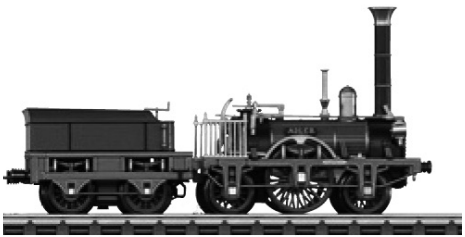
TRIX
H0



Modell des Adlers

21236

Inhaltsverzeichnis:	Seite
Hinweise zur Inbetriebnahme	4
Schaltbare Funktionen	5
Sicherheitshinweise	6
Allgemeine Informationen	6
Funktionen	6
Hinweise zum Digitalbetrieb	6
Parameter / CV	7
Wartung und Instandhaltung	22
Ersatzteile	26

Sommaire :	Page
Indications relatives à la mise en service	4
Fonctions commutables	5
Remarques importantes sur la sécurité	10
Informations générales	10
Fonctionnement	10
Remarques relatives au fonctionnement en mode digital	10
Paramètre / CV	11
Entretien et maintien	22
Pièces de rechange	26

Table of Contents:	Page
Notes about using this model for the first time	4
Controllable Functions	5
Safety Notes	8
General Notes	8
Functions	8
Notes on digital operation	8
Parameter / CV	9
Service and maintenance	22
Spare Parts	26

Inhoudsopgave:	Pagina
Opmerking voor de ingebruikname	4
Schakelbare functies	5
Veiligheidsvoorschriften	12
Algemene informatie	12
Functies	12
Aanwijzingen voor digitale besturing	12
Parameter / CV	13
Onderhoud en handhaving	22
Onderdelen	26

Indice de contenido:	Página
Notas para la puesta en servicio	4
Funciones posibles	5
Aviso de seguridad	14
Informaciones generales	14
Funciónes	14
Indicaciones para el funcionamiento digital	14
Parámetro / CV	15
El mantenimiento	22
Recambios	26

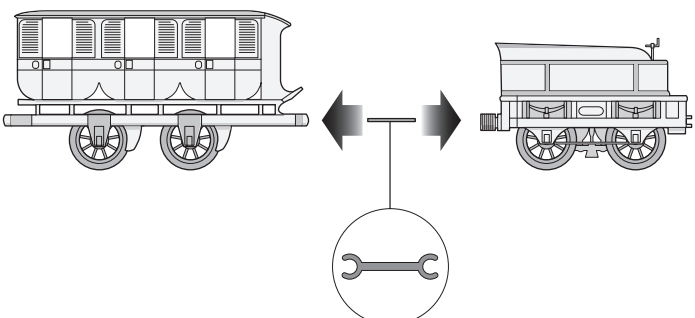
Innehållsförteckning:	Sida
Bruksanvisningar för körning	4
Kopplingsbara funktioner	5
Säkerhetsanvisningar	18
Allmänna informationer	18
Funktioner	18
Anvisningar för digital drift	18
Parameter / CV	19
Underhåll och reparation	22
Reservdelar	26

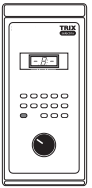
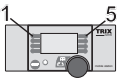
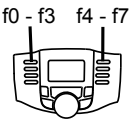
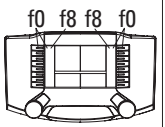
Indice del contenuto:	Pagina
Avvertenza per la messa in esercizio	4
Funzioni commutabili	5
Avvertenze per la sicurezza	16
Avvertenze generali	16
Funzioni	16
Istruzioni per la funzione digitale	16
Parametro / CV	17
Manutenzione ed assistere	22
Pezzi di ricambio	26

Indholdsfortegnelse:	Side
Henvisninger til ibrugtagning	4
Styrbare funktioner	5
Vink om sikkerhed	20
Generelle oplysninger	20
Funktioner	20
Henvisninger til digitaldrift	20
Parameter / CV	21
Service og reparation	22
Reservedele	26

Vorbildgerechte Maul-Kupplung:
Fahrzeuge mit Kuppelstangen verbinden
Prototypical open jaw coupler:
Connect the locomotive and cars with coupling rods
Attelage à mâchoire fidèlement reproduit:
Relier les véhicules avec les barres d'accouplement
Voorbeeldgetrouwe klauwkoppeling:
Rijtuigen met koppelingstangen koppelen
Enganches fiel reproducidos:
Unir los vehículos con la barra de enganche

Gancio anteriore fedele al prototipo:
Collegare i rotabili con le barre di accoppiamento
Förebildstrogen kopplingslänk:
Fordonen förbinds med koppelstänger
Forebilledtro skruekobling:
Køretøjer forbindes med kobbelstænger



Schaltbare Funktionen Controllable Functions Fonctions commutables Schakelbare functies Funciones posibles Funzioni commutabili Kopplingsbara funktioner Styrbare funktioner					
Stirnbeleuchtung Headlights Fanal Frontverlichting Faros frontales Illuminazione di testa Frontstrålkastare Frontbelysning	dauernd ein Always on Activé Continu aan Simpre encendido Sempre accesa Permanent till Konstant tændt	Licht-Taste Headlight button Touche éclairage Verlichtingstoets Tecla de luz Tasto illuminazione Belysningsknapp Belysningsknap		Funktion f0 Function f0 Fonction f0 Functie f0 Función f0 Funzione f0 Funktion f0 Funktionf0	Funktion f0 Function f0 Fonction f0 Functie f0 Función f0 Funzione f0 Funktion f0 Funktionf0

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile und Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.

Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteil des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und / oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

Funktionen

- Eingebaute Elektronik zum wahlweisen Betrieb mit konventionellem Gleichstrom-Fahrgerät (max. ±12 Volt), Trix Systems, Trix Selectrix oder Digitalsystemen nach NMRA-Norm.
- Automatische Systemerkennung zwischen Digital- und Analog-Betrieb.
- Der volle Funktionsumfang ist nur unter Trix Systems und unter DCC verfügbar.
- Eingebaute, fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung. Im Digitalbetrieb schaltbar.

Hinweis: Im Gleichstrom-Betrieb nie zu schnell von Vorwärts- auf Rückwärtsfahrt oder umgekehrt umschalten. Drehregler immer zuerst einen kurzen Moment in 0-Position stellen und danach erst die Geschwindigkeit für die Gegenrichtung einstellen.

Hinweise zum Digitalbetrieb

- Beim ersten Betrieb in einem Digital-System (Selectrix oder DCC) muss der Decoder auf dieses Digital-System eingestellt werden. Dazu ist der Decoder einmal in diesem Digitalsystem zu programmieren (z.B. Adresse ändern).
- Adresse ab Werk: DCC 3/Sx 3
- Der Betrieb mit gegenpoliger Gleichspannung im Bremsabschnitt ist mit der werkseitigen Einstellung nicht möglich. Ist diese Eigenschaft gewünscht, so muss auf den konventionellen Gleichstrombetrieb verzichtet werden (CV 29 / Bit 2 = 0).
- Die einwandfreie Programmierung des Decoders für das Selectrix-System kann nur mit den original Trix Selectrix-Komponenten garantiert werden.

- Technisch bedingt geht bei dem Fahrzeug im DCC-Betrieb bei ausgeschalteter Beleuchtungsfunktion und bei Stillstand des Modells im Halteabschnitt das Licht an.
- Bei Verwendung einer Multi-Protokoll-Digital-Zentrale als Betriebssystem ist diese Lok mit dem DCC-Format zu steuern. Mit der Selectrix Digital-Zentrale kann das Selectrix-Format genutzt werden.

CV		Bedeutung		Wert DCC	Werkseinstellungen
1	*	Adresse		1 - 127	3
3		Anfahrverzögerung		0 - 127	3
4		Bremsverzögerung		0 - 127	3
5	*	Maximalgeschwindigkeit		1 - 7	7
17		Erweiterte Adresse (oberer Teil)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Erweiterte Adresse (unterer Teil)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: Umpolung Fahrtrichtung Bit 1: Anzahl Fahrstufen 14 oder 28/128 Bit 2: DCC Betrieb mit Bremsstrecke DCC-, Selectrix- und Gleichstrombetrieb Bit 5: Adressumfang 7 bit / 14 bit	Wert 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Impulsbreite zur Motorsteuerung		0 - 3	0
50	*	Regelvariante		0 - 3	3
51	*	Bit 0: Motorumpolung Bit 1: Umpolung Licht Bit 2: Umpolung Gleis	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Änderungen unter Selectrix führen automatisch auch zu Änderungen unter DCC und umgekehrt.
*** Die Werte der gewünschten Einstellungen sind zu addieren!

Safety Notes

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it.
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.

General Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

Functions

- Built-in electronic circuit for operation with a conventional DC power pack (max. ±12 volts), Trix Systems, Trix Selectrix or NMRA DCC digital systems.
- Automatic system recognition between digital and analog operation.
- The full range of functions is only available under Trix Systems and under DCC.
- Built-in headlights that change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.

Note: When in direct current operation, never switch too quickly from forward to reverse travel (and vice versa). Always first move the control knob to the 0 position for a brief moment, then set the speed for the opposite direction.

Notes on digital operation

- The first time the locomotive is used in a digital system (Selectrix or DCC), the decoder must be set for this digital system. To do this, the decoder must be programmed once in this digital system (Example: changing an address).
- Address set at the factory: DCC 3/Sx 3
- The setting done at the factory does not permit operation with opposite polarity DC power in the braking block. If you want this characteristic, you must do without conventional DC power operation (CV 29 / Bit 2 = 0).
- Trouble-free programming of the decoder can only be guaranteed when it is done with original Trix Selectrix components.

- The train has a technical feature in DCC operation in which its lights will go on when the lighting function is turned off and the train is stopped in a block.
- When using a multiprotocol digital central unit as an operating system, this locomotive should be controlled with DCC format. The Selectrix digital central unit allows Selectrix format to be employed.

CV		Discription		DCC Value	Factory Setting
1	*	Adress		1 - 127	3
3		Acceleration delay		0 - 127	3
4		Braking delay		0 - 127	3
5	*	Maximum speed		1 - 7	7
17		Extended address (upper part)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Extended address (lower part)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: Travel direction polarity reversal Bit 1: Number of speed levels 14 or 28/128 Bit 2: DCC Operation with braking Block. DCC-, Selectrix- and DC power Operation Bit 5: Adress size 7 bit / 14 bit	Value 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Pulse width for motor control		0 - 3	0
50	*	Rule variant		0 - 3	3
51	*	Bit 0: Motor polarity reversal Bit 1: Headlight polarity reversal Bit 2: Track polarity reversal	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Changes done under Selectrix will automatically be carried out under DCC and vice versa.
*** The values for the desired settings must be added.

Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat.
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.

Informations générales

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et si les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Fonctionnement

- Electronique intégrée pour exploitation au choix avec transformateur-régulateur conventionnel délivrant du courant continu (max. ±12 volts), avec Trix Systems, avec Trix Selectrix ou avec des systèmes de conduite digitale conformes aux normes NMRA.
- Reconnaissance automatique du système entre exploitations numérique et analogique.
- L'intégralité des fonctions est disponible uniquement en exploitation Trix Systems et DCC.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.

Remarque: en mode courant continu, ne jamais commuter rapidement de la marche avant à la marche arrière ou inversement. Toujours mettre le commutateur rotatif d'abord en position 0 pendant un court instant et ne régler qu'ensuite la vitesse de la marche dans le sens opposé.

Remarques relatives au fonctionnement en mode digital

- Une première exploitation en système numérique (Selectrix ou DCC) exige le réglage correspondant du décodeur. A cet effet, le décodeur doit être programmé une fois dans ce système numérique (par ex., modifier l'adresse).
- Adresse encodée en usine:DCC 3/Sx 3
- L'exploitation avec courant continu de polarité inverse dans les sections de freinage n'est pas possible avec le réglage d'usine. Si cette propriété est désirée, il faut alors renoncer à l'exploitation conventionnelle en courant continu (CV 29 / Bit 2 = 0).

- Une programmation du décodeur pour le système Selectrix ne peut être garantie sans problème qu'avec des composants originaux Trix Selectrix.
- Pour des raisons techniques, en cas d'exploitation en système DCC, l'éclairage peut s'allumer lorsque la fonction éclairage est désactivée et lors de l'arrêt du train sur une section d'arrêt.
- Si vous utilisez un système Digital avec multiprotocoles comme système d'exploitation, cette locomotive doit être commandée avec le format DCC. Avec le système Digital Selectrix, il est possible d'utiliser le format Selectrix.

CV		Signification Vaieur		DCC Valeur	Parm. Usine
1	*	Adresse		1 - 127	3
3		Temporisation d'accélération		0 - 127	3
4		Temporisation de freinage		0 - 127	3
5	*	Vitesse maximale		1 - 7	7
17		Adresse étendue (partie supérieure)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Adresse étendue (partie inférieure)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: Inversion de polarité, sens de marche Bit 1: Nombre de crans de marche 14 ou 28/128 Bit 2: Exploitation DCC avec zone de freinage. DCC, Selectrix et courant continu Bit 5: Taille d'adresse 7 bit / 14 bit	Vaieur 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Largeur d'impulsion de cammande moteur		0 - 3	0
50	*	Variante de réglage		0 - 3	3
51	*	Bit 0: Inversion de polarité du moteur Bit 1: Inversion éclairage Bit 2: Inversion de polaritè	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Toute modification effectuée sous Selectrix entraîne automatiquement une modification sous DCC et inversement.
*** Les valeurs des réglages désirés sont à additioner.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 611 655 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.

Algemene informatie

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en / of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

Functies

- Ingebouwde elektronica die het mogelijk maakt om naar keuze met, een conventionele gelijkstroomrijregelaar (max. ±12 Volt), Trix Systems, Trix Selectrix of digitaalsysteem volgens NMRA-norm te rijden.
- Automatische systeemherkenning tussen digitaal- en analoogbedrijf.
- De volledige toegang tot alle functies is alleen mogelijk met Trix Systems of met DCC bedrijf.
- Ingebouwde, rijrichtingsafhankelijke frontverlichting.

Aanwijzing: In gelijkstroom-bedrijf nooit te snel van vooruit- op achteruitrijden of vice versa omschakelen. Draairegelaar altijd eerst even in de 0-positie zetten en vervolgens eerst de snelheid voor de tegenrichting instellen.

Aanwijzingen voor digitale besturing

- Voor het eerste bedrijf met een digitaal-systeem (Selectrix of DCC) moet de decoder op dat digitale systeem worden ingesteld. Daarvoor moet de decoder éénmaal met dat digitale systeem geprogrammeerd worden (bijv. adres wijzigen).
- Van af de fabriek:DCC 3/Sx 3
- Het bedrijf met tegengepoolde gelijkspanning in de afremsectie is met de fabrieksinstelling niet mogelijk. Indien deze eigenschap wenselijk is, dan moet worden afgezien van het conventioneel gelijkstroombedrijf (CV 29 / Bit 2 = 0).
- Het probleemloos programmeren van de decoder voor het Selectrix-systeem kan alleen bij het gebruik van de originele

Trix Selectrix componenten gegarandeerd worden.

- Vanwege de techniek gaat bij de trein, in het DCC-bedrijf bij uitgeschakelde verlichtingsfunctie en bij het stilstaan van het model in een stopsectie, de verlichting aan.
- Bij gebruik van een digitale multi-protocol-centrale als besturingssysteem moet deze lok in DCCformaat worden bestuurd. Bij toepassing van de digitale Selectrix centrale kan het Selectrix-formaat gehanteerd worden.

CV		Betekenis		Waarde DCC	Fabriesinstelling
1	*	Adres		1 - 127	3
3		Optrekvertraging		0 - 127	3
4		Afremvertraging		0 - 127	3
5	*	Maximumsnelheid		1 - 7	7
17		Uitgebreld adres (bovenste gedeelte)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Uitgebreld adres (onderste gedeelte)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: ompoling rijrichting Bit 1: aantal rijstappen 14 of 28/128 Bit 2: DCC-bedrijf met afremtraject. DCC-, Selectrix- en gelijkstroombedrijf Bit 5: adresbereik 7 bit / 14 bit	Waarde 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Impulsbreedte vor de motorsturing		0 - 3	0
50	*	Relingsvariant		0 - 3	3
51	*	Bit 0: motorompoling Bit 1: ompoling licht Bit 2: ompoling rails	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Wijzigingen doorgevoerd met Selectrix leiden automatisch tot wijzigingen bij DCC en omgekeerd.

*** De waarde van de gewenste instellingen moeten bij elkaar opgeteld worden.

Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en el sistema que le corresponda.
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.

Informaciones generales

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

Funciones

- Electrónica incorporada para un funcionamiento a discreción en corriente continua convencional (máx. ±12 V.), Trix Systems, Trix Selectrix o sistemas Digital según las normas NMRA.
- Detección automática del sistema entre los modos digital y analógico.
- La plena funcionalidad de funciones está disponible sólo en Trix Systems y en DCC.
- Los faros frontales dependen del sentido de la marcha. En Digital se pueden encender y apagar.

Nota: en modo de corriente continua nunca se debe cambiar de forma demasiado rápida de marcha hacia atrás a marcha hacia adelante o viceversa. Poner primero siempre durante un breve espacio de tiempo el transformador giratorio en la posición 0 y después ajustar la velocidad del sentido contrario.

Indicaciones para el funcionamiento digital

- En el funcionamiento por primera vez en un sistema digital (Selectrix o DCC), debe configurarse el decoder para este sistema digital. Para tal fin, el decoder debe programarse una vez en este sistema digital (p. ej. debe cambiarse la dirección).
- Código de fábrica:DCC 3/Sx 3
- No es posible el funcionamiento con tensión de corriente continua de polaridad opuesta en el tramo de frenado en funcionamiento en modo DCC. Si se desea esta caracterí-

stica, debe renunciarse al funcionamiento convencional con corriente continua (CV 29 / Bit 2 = 0).

- Una programación sin problemas del decoder dentro del sistema Selectrix solamente se puede garantizar si se usan componentes originales Trix Selectrix.
- Por motivos técnicos en funcionamiento DCC a iluminación del modelo se enciende con la función luz apagada o estando el tren parado en un sector sin corriente.
- Si se utiliza una central digital multiprotocolo como sistema operativo, esta locomotora deberá controlarse con formato DCC. Con la central digital Selectrix, puede utilizarse el formato Selectrix.

CV		Significado		Valor DCC	Ajuste de fábrica
1	*	Códigos		1 - 127	3
3		Arranque progresivo		0 - 127	3
4		Frenado progresivo		0 - 127	3
5	*	Velocidad máxima		1 - 7	7
17		Dirección ampliada (parte superior)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Dirección ampliada (parte inferior)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: inversión de la polaridad, sentido de la marcha + luces Bit 1: pasos de velocidad 14 o 28/128 Bit 2: DCC Funciono freno DCC-, Selectrix- y corriente continua Bit 5: capacidad de códigos 7 bit / 14 bit	Valor 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Amplitud de impulsos para el gobierno del motor		0 - 3	0
50	*	Variante de réglage		0 - 3	3
51	*	Bit 0: inversión de la polaridad del motor Bit 1: sólo luces Bit 2: inversión de la polaridad de la vía	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Los cambio en el modo Selectrix provocan también cambios automáticamente en DCC y viceversa.

*** ¡Los valores de los ajustes deseados deben sumarse!

Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve venire impiegata soltanto con un sistema di esercizio prestabilito a questo scopo.
- Impiegare soltanto alimentatori "switching" e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.

Avvertenze generali

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specializzato Trix.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

Funzioni

- Modulo elettronico incorporato per il funzionamento a scelta con un tradizionale regolatore di marcia in corrente continua (max. 12 volt), Trix Systems, Trix Selectrix oppure sistemi digitali in base alla normativa NMRA.
- Riconoscimento automatico del sistema tra esercizio Digital ed analogico.
- La completa dotazione di funzioni è disponibile soltanto sotto Trix Systems e sotto DCC.
- IIlluminazione di testa incorporata, dipendente dalla direzione di marcia. Commutabile nel funzionamento Digital.

Nota: durante il funzionamento in corrente continua il passaggio dalla marcia in avanti alla retromarcia non deve essere troppo rapido. Lasciare per qualche istante il regolatore rotativo nella posizione 0 e solo successivamente regolare la velocità per il senso di marcia.

Istruzioni per la funzione digitale

- In occasione del primo funzionamento in un dato sistema digitale (Selectrix oppure DCC) il Decoder deve venire impostato su questo sistema Digital. A tal fine si deve programmare almeno una volta il Decoder in questo sistema digitale.
- Indirizzo di fabbrica:DCC 3/Sx 3
- Un funzionamento con tensione continua di polarità invertita nella sezione di frenatura, in caso di esercizio con DCC, non è possibile. Se si desidera questa caratteristica, si deve in tal caso rinunciare al funzionamento tradizionale in corrente continua (CV29 / Bit 2 = 0).

- La programmazione senza inconvenienti del Decoder per il sistema Selectrix può venire garantita soltanto con i componenti originali Trix Selectrix.
- Per ragioni tecniche, nel rotabile nel funzinamento DCC con funzione di illuminazione disattivata e durante la fermata del modello nella sezione di arresto la luce si spegne.
- Se come sistema operativo si utilizza un'unità centrale digitale multiprotocollo, comandare la locomotiva con il formato dei dati DCC. Con l'unità centrale digitale Selectrix è possibile utilizzare il formato Selectrix.

CV		Significato		Valore DCC	Dato di fabbrica
1	*	Indirizzo		1 - 127	3
3		Ritardo di avviamento		0 - 127	3
4		Ritardo di frenatura		0 - 127	3
5	*	Velocità massima		1 - 7	7
17		Indirizzo ampliato (parte superiore)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Indirizzo ampliato (parte inferiore)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: Inversione di polarità senso di marcia+luce Bit 1: Numero dei livelli di marcia 14 o 28/128 Bit 2: DCC sistemi freni DCC-, Selectrix- e corrente continua Bit 5: Estensione dell'indirizzo 7 bit / 14 bit	Valore 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Ampiezza degli impulsi di comando del motore		0 - 3	0
50	*	Variante di regolazione		0 - 3	3
51	*	Bit 0: Inversione di polarità motore Bit 1: Solo luce Bit 2: Inversione di polarità binario	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Le variazioni sotto Selectrix conducono automaticamente anche a variazioni sotto DCC e viceversa.

*** I valori delle impostazioni desiderate si devono sommare!

Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med därtill avsett driftsystem.
- Använd endast nätadaptrar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anlutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.

Allmänna informationer

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och / eller om Trix-produkter har modifi erats och de inbyggda främmande delarna resp. modifi eringen var upphov till de därefter uppträdande felen och / eller skadorna. Bevisbördan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felen och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

Funktioner

- Inbyggd elektronik för valfri drift med konventionell likströmskörenhet (max ±12 Volt), Trix Systems, Trix Seletrix eller Digitalsystem enligt NMRA-standard.
- Automatisk system-igenkänning mellan digital- och analogtrafik.
- Fullständigt funktionsomfång erhålls endast vid användning av Trix Systems eller DCC.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
  Kan kopplas in vid digital drift.

Observera: Vid likströmsdrift får aldrig omkoppling ske för snabbt från körning fram till backning eller vice versa. Vrid först körenheten till 0-läget och låt den stå kvar där ett ögonblick, innan du ställer in hastigheten för den motsatta körriktningen.

Anvisningar för digital drift

- Vid första körningen på ett digital-system (Selectrix eller DCC) så måste dekodern ställas in för just detta digitalsystem. Därför måste man programmera dekodern en gång för det aktuella digitalsystemet.
- Adress från tillverkaren:DCC 3/Sx 3
- Vid DCC-drift kan man inte köra med tvåpolig likspänning på ett bromsavsnitt. Önskar man ändå genomföra en sådan körning, så måste man förlita sig på konventionell likströmsdrift. (CV29 / Bit 2 = 0).
- Rätt programmering av dekodern för Selectrix systemet garanteras endast med original Trix´Selectrix komponenter.

- Beroende på tekniken går fordonet vid DCC-drift med släckt belysning och vid modellens stillestånd på stoppsträckan tänds belysningen.
- När en Multi-Protokoll-Digital-Central användssom riftssystem, ska detta lok styras med DCC-formatet. Med Selectrix digitala central, kan Selectrix-formatet användas.

CV		Betydelse		Värde DCC	Förinställning
1	*	Adress		1 - 127	3
3		Accelerationsfördröjning		0 - 127	3
4		Bromsfördröjning		0 - 127	3
5	*	Maxfart		1 - 7	7
17		Utvidgad adress (övre del)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Utvidgad adress (undre del)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: Polvändning körriktning + belysning Bit 1: Antal körsteg 14 eller 28/128 Bit 2: DCC Driftsystem bromser DCC-Selectrix och likström Bit 5: Adressomfång 7 bit / 14 bit	Värde 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Impulsbredd för motorstyrning		0 - 3	0
50	*	Regleringsvariant		0 - 3	3
51	*	Bit 0: Polvändning av motor Bit 1: Endast belysning Bit 2: Polvändning räls	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

* Ändringar i Selectrix medför automatiskt motsvarande ändringar i DCC och tvärtom.
*** De önskade inställningarnas värden ska adderas/läggas samman!

Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun anvendes med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 611 655. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.

Generelle oplysninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.
- http://www.maerklin.com/en/imprint.html

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og / eller hvis Trixprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og/eller det fi rma, der er ansvarlig for ind- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

Funktioner

- Indbygget elektronik til valgfri drift med konventionelt jævnstrømskøreudstyr (maks. ±12 volt), Trix Systems, Trix Selectrix eller Digitalsystemer efter NMRA-norm.
- Automatisk systemgenkendelse mellem digital- og analogdrift.
- Det komplette funktionsomfang er kun til rådighed under Trix Systems og under DCC.
- Innebygd, kjøreretningsavhengig frontlys.
  Kan tændes og slukkes til digitaldrift.

Bemærkning: Skift aldrig for hurtigt om fra fremtil baglænskørsel eller omvendt under jævnstrømsdrift. Lad drejeregulatoren altid først stå i 0-position et øjeblik, før hastigheden for kørsel i modsat retning vælges.

Henvisninger til digitaldrift

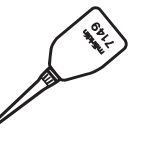
- Ved første drift i et Digitalsystem (Selectrix eller DCC) skal dekoderen på dette Digitalsystem indstilles. Dertil skal dekoderen programmeres én gang i dette Digitalsystem.
- Adresse ab fabrik:DCC 3/Sx 3
- Det er ved DCC-drift ikke muligt at anvende drift med modpolet jævnspænding i bremseafsnittet. Hvis denne egenskab ønskes, må der gives afkald på den konventionelle jævnstrømsdrift. (CV29 / Bit 2 = 0).
- En fejlfri programmering af dekoderen for Selectrixsystemet kan kun garanteres med de originale Trix Selectrix komponenter.
- Teknisk betinget tændes lyset, når modellen ved DCC-drift står stille i holdeafsnittet med slukket belysningsfunktion.

- Ved anvendelse af en multiprotokol-Digitalcentral som driftssystem skal dette lokomotiv styres med DCC-formatet. Ved drift med Selectrix Digitalcentralen kan Selectrix-formatet anvendes.

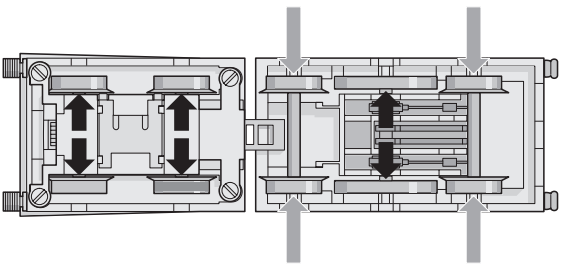
CV		Betydning		Værdi DCC	Indstillinger fra fabrikken
1	*	Adress		1 - 127	3
3		Opstartforsinkelse		0 - 127	3
4		Bremseforsinkelse		0 - 127	3
5	*	Maksimalhastighed		1 - 7	7
17		Udvidet adresse (Øverste del)		CV 29, bit 5 =1	255
18		Udvidet adresse (Nederste del)		CV 29, bit 5 =1	255
29		Bit 0: Ompoling kørselsretning + lys Bit 1: Antal køretrin 14 eller 28/128 Bit 2: DCC driftssystemer med bremse DCC-Selectrix og Jævnstrøm Bit 5: Adresseomfang 7 bit / 14 bit	Værdi 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
49	*	Impulsbredde til motorstyring		0 - 3	0
50	*	Reguleringsvarianter		0 - 3	3
51	*	Bit 0: Motorompoling Bit 1: kun lys Bit 2: Ompoling spor	0 / 1 0 / 2 0 / 4	0 - 7	4

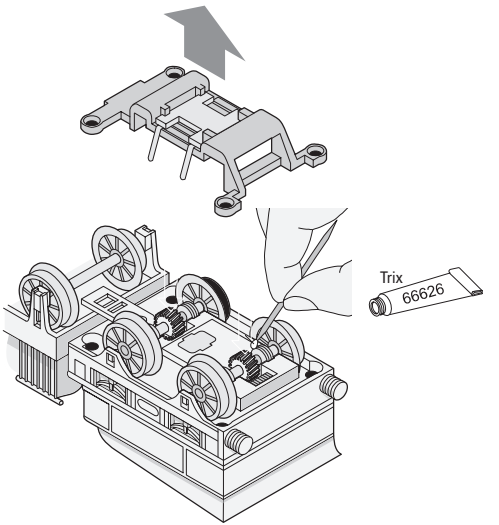
* Ændringer under Selectrix medfører automatisk også ændringer under DCC og omvendt.
*** Værdierne for de ønskede indstillinger skal lægges sammen!

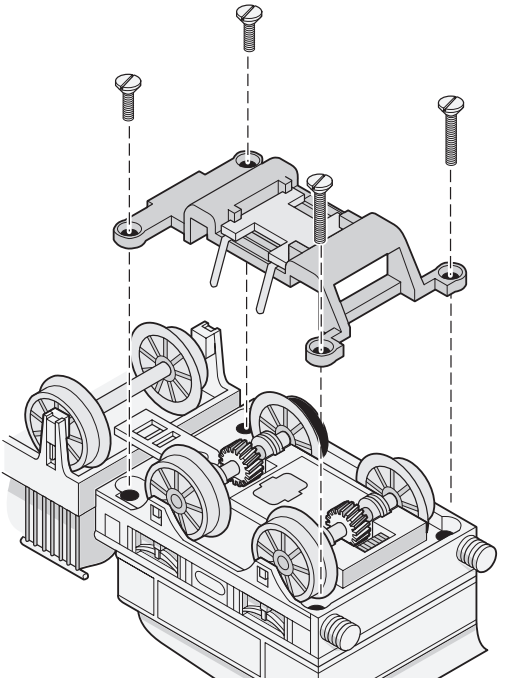
Trix 66625
Märklin 7149

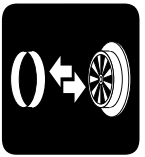


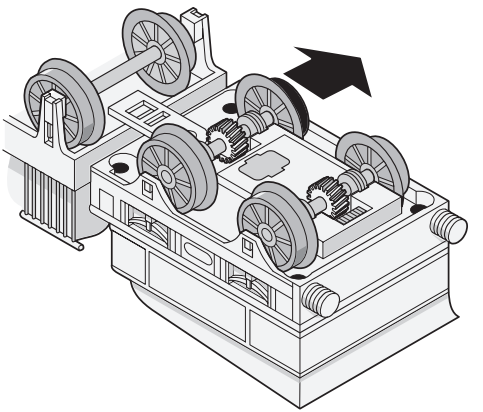
Motor bitte nicht ölen!
Do not oil the motor!
Ne pas huiler le moteur!
Motor niet oliën!
¡Por favor no engrase el motor!
Si prega di non lubrificare il motore!
V g smörj ej motorn!
De bedes ikke smøre motoren!

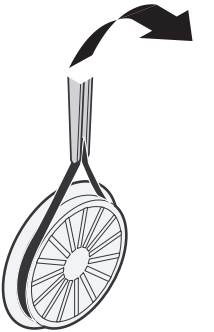


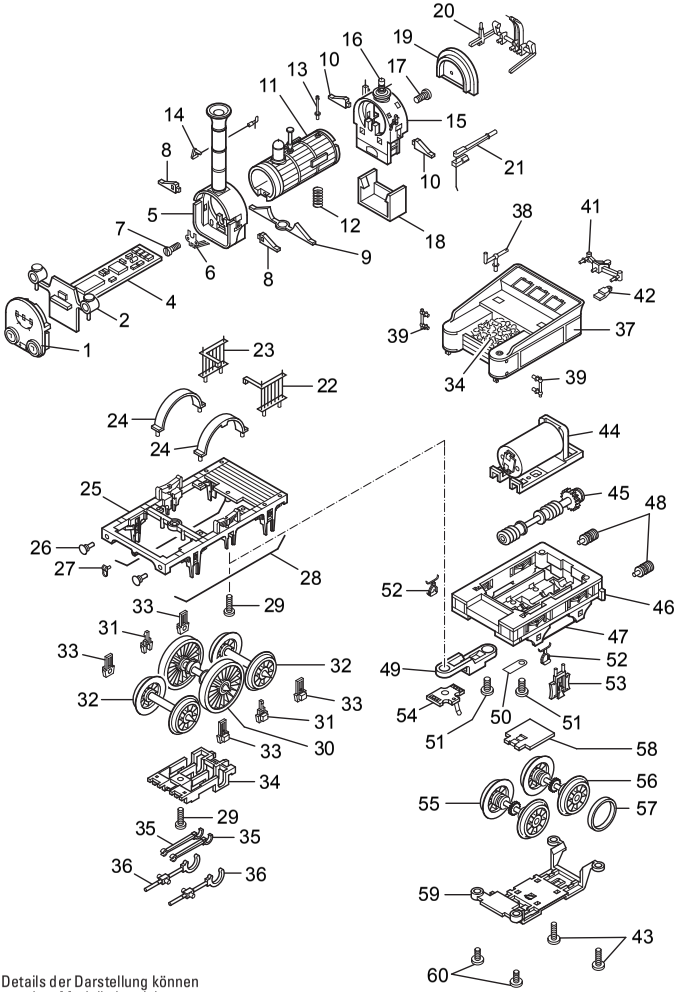

Trix
66626











Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.

1	Rauchkammervorderwand	154 828
2	Laterne	154 914
3	Laternenrückwand	154 915
4	Decoder	106 945
5	Rauchkammer mit Kamin	154 719
6	Kontaktfeder	301 265
7	Zylinderschraube	19 7098 28
8	Kesselträger vorne	154 831
9	Kesselträger mitte	154 806
10	Kesselträger hinten	154 832
11	Langkessel	154 829
12	Druckfeder	15 0109 00
13	Pfeife	14 0525 24
14	Zugstange	154 821
15	Stehkessel	301 086
16	Überdruckventil	154 823
17	Schraube	19 7098 28
18	Feuerbuchse	301 257
19	Stehkesselrückwand	154 830
20	Schiebergestänge	154 813
21	Umsteuerungshebel	154 817
22	Geländer links	154 788
23	Geländer rechts	154 787
24	Radabdeckung	154 797
25	Rahmen	154 717
26	Puffer	301 109
27	Zugvorrichtung	154 794
28	Sprengwerk	154 837
29	Schraube	19 7098 28
30	Treibradsatz	154 863
31	Achslager	154 798
32	Laufradsatz	154 858
33	Achslager	154 786
34	Innenrahmen	154 800
35	Pleul	154 809
36	Kreuzkopf	154 807
	Tender montiert	
37	Aufbau	154 855
38	Handkurbel	154 789
39	Handstange	154 822
40	Kohleneinsatz	301 261
41	Zugvorrichtung OT	154 840
42	Zugvorrichtung UT	154 842
43	Zylinderschraube	301 256
44	Motor	301 205
45	Getriebewelle	301 199
46	Rahmen	154 723
47	Sprengwerk	154 853
48	Puffer	301 196
49	Kupplungsdeichsel	154 838
50	Lötfahne	13 1709 00
51	Zylinderschraube	19 8052 28
52	Treppe	301 249
53	Tenderbremse	154 844
54	Radschleifer	154 870
55	Radsatz	154 867
56	Radsatz mit Haftreifen	154 868
57	Haftreifen	7 154
58	Kontaktplatte	301 216
59	Achshalter mit Schleifer	154 870
60	Zylinderschraube	19 7099 28

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
www.trix.de

157090/0610/Ha1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH